

DUAL CANYON GUIDE

CE 0082 **UIAA** 109: 2018

**UK
CA**
0120

Adjustable double belay lanyard
Longe double réglable pour le canyoning



⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'avertissements



PETZL
FR-38920 Croziers
Cordex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté



100%

**UK
CA**
0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended.
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tibay Business Park,
Old Tibay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

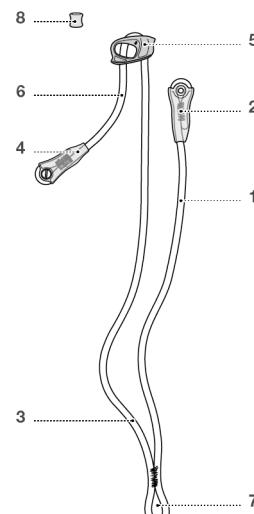
Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :

Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

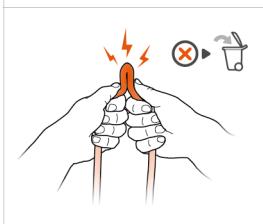
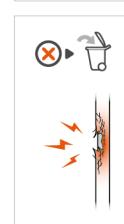
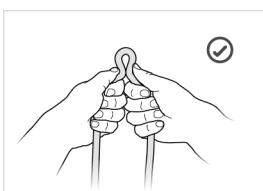
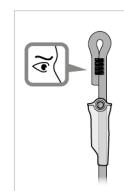
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



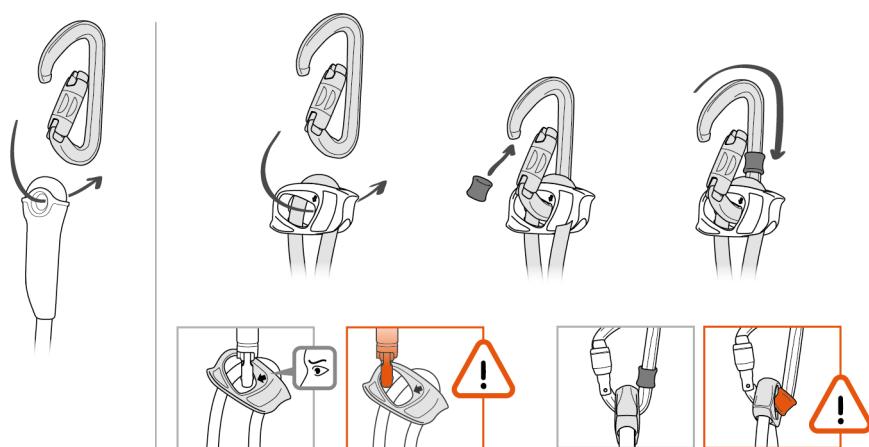
3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



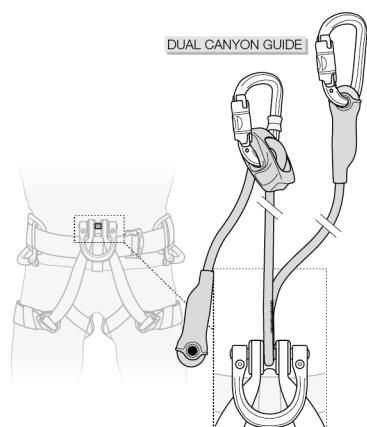
4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

5. Preparation
Préparation

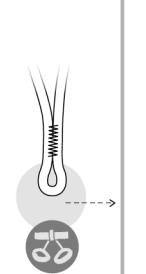


6. Installation

6a. Gated attachment point on the harness /
Point d'attache ouvrable du harnais

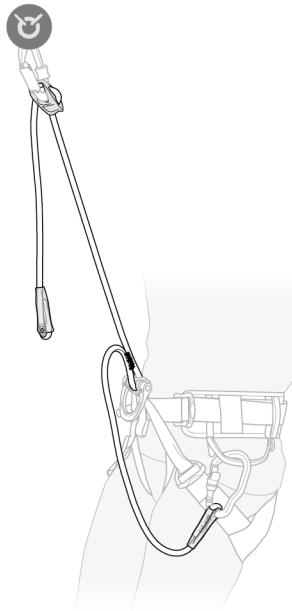


6b. Another harness /
Autre harnais

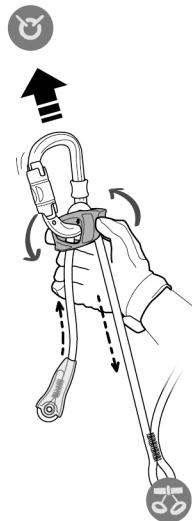


7. Working principle Principe de fonctionnement

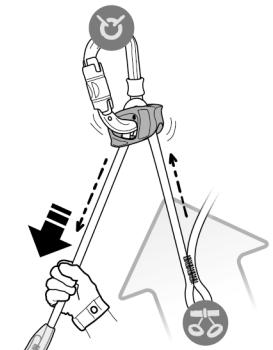
7a. Exemple of use / Exemple d'utilisation



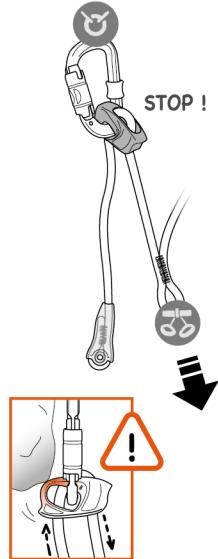
Extend the lanyard
Agrandir la longe



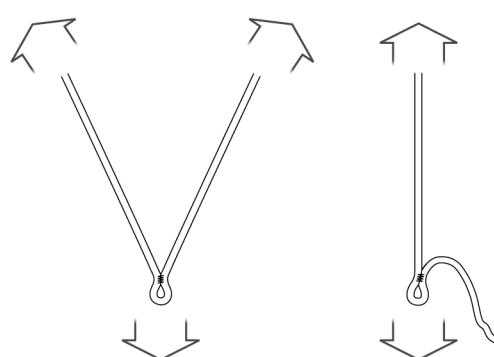
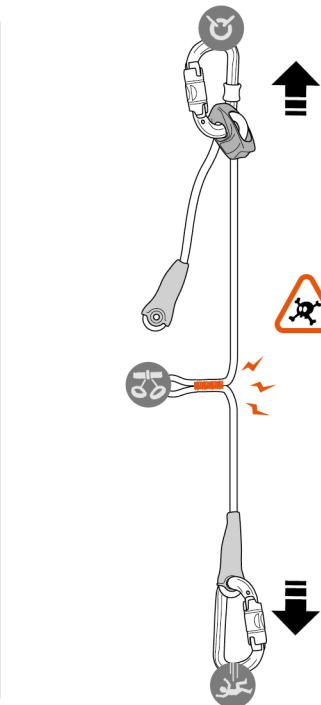
Shorten the lanyard
Raccourcir la longe



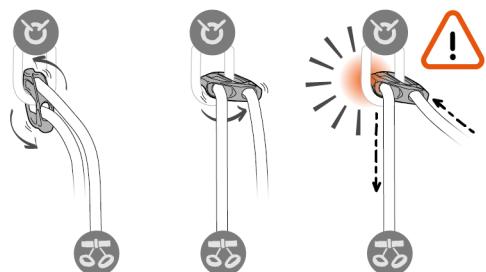
Positioning
Positionnement



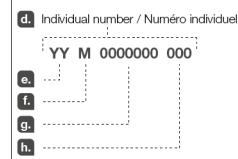
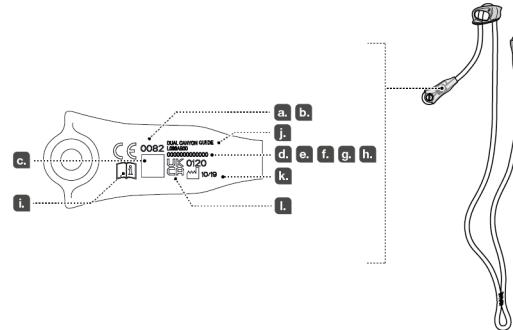
8. Precautions for use Précautions d'utilisation



Poor positioning that prevents locking
Mauvais positionnement empêchant le blocage



Traceability and markings
Traçabilité et marquage



9. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
 000XXX XXXX + 10 years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

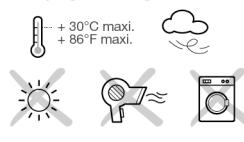
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Adjustable double belay lanyard.

WARNING: the adjustable belay lanyard is not an energy absorber for self-belayed progression on a via ferrata (EN 958 standard), nor is it a lanyard for work at height (EN 354 standard). This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.

- Get specific training in its proper use.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Fixed arm, (2) Sewn termination with plastic protection, (3) Adjustable arm, (4) Sewn termination, (5) Rope adjuster, (6) Reserve rope, (7) Harness attachment loop, (9) Positioning ring.

Principal materials: nylon, high-modulus polyethylene, aluminum.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). **WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify that the rope adjuster has no deformation, marks, wear, corrosion...

Check the safety stitching and look carefully for any loose or cut threads.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your DUAL CANYON GUIDE belay lanyard must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners).

The SPIRIT SL or Sm'D RL carabiner recommended for use with your belay lanyard's rope adjuster, VERTIGO, Am'D and ATTACHE have also been tested and are compatible. If using any other connector, carry out a compatibility test (correct installation and functioning, and check for any possibility of poor positioning).

5. Preparation

Install a locking connector on the fixed arm and in the rope adjuster on the adjustable arm. Verify that the connector is correctly installed in the rope adjuster (see diagram). Install the positioning ring to help improve connector positioning.

6. Installing the DUAL CANYON GUIDE lanyard

Installation on the harness

6a. Gated attachment point on the CANYON GUIDE harness

The two screws must be present and securely tightened to the specified torque. Carefully follow the instructions for assembly and disassembly; see indicative arrows. It is not necessary to completely remove the screw to free the pin.

If you lose a screw, contact Petzl after-sales service.

6b. Another harness

Attach the lanyard to the harness using only an EN 12275 type Q or type T connector.

7. Working principle

7a. Example of usage

Extending the belay lanyard: tilt the rope adjuster to allow the rope to run.

Shortening the adjustable arm: pull on the reserve rope.

Positioning: adjust the length of the adjustable arm to keep it taut.

8. Precautions for use

Keep your belay lanyard taut; stay below the anchor.

To function, the rope adjuster must be able to rotate freely in the connector. Verify that the rope adjuster is correctly positioned in the connector when you connect to the anchor.

WARNING: any other equipment attached to the same connector as the rope adjuster (your foot loop, for example) can cause the rope adjuster to malfunction. Beware of the reserve rope that can drag, get caught, and unbalance the user.

- Any force applied directly between the two lanyard ends can damage the connection point stitching and endanger the user.

Poor positioning that prevents locking

WARNING: with certain connectors, the rope adjuster can rotate and get stuck in a position that prevents the rope from locking. Verify that the rope adjuster is correctly positioned in the connector when you connect to the anchor and before you put your body weight on the belay lanyard.

Knot

A knot can reduce the cord's initial strength by half.

Sharp edges

Beware of sharp edges that can damage the belay lanyard.

Ice and moisture

Under wet and icy conditions, locking performance may be reduced.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or

incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

- A. Lifetime : 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Read the Instructions for Use carefully - j. Model identification - k. Date of manufacture (month/year) - l. Standards

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Longe double de relais réglable.

Attention, la longe de relais réglable n'est ni un absorbeur d'énergie pour la progression en auto-assurance sur via ferrata (norme EN 958), ni une longe pour les travaux en hauteur suivant la norme EN 354. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Brin fixe, (2) Terminaison cousue avec protection plastique, (3) Brin réglable, (4) Terminaison cousue, (5) Bloqueur, (6) Réserve de corde, (7) Boucle de connexion au harnais, (8) Bague de maintien.

Matériaux principaux : polyamide, polyéthylène haute densité, aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment sur votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez sur le bloqueur l'absence de déformations, marques, usures, corrosion...

Vérifiez les coutures de sécurité : attention aux fils coupés ou distendus.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Tous les éléments utilisés avec votre longe de relais DUAL CANYON GUIDE doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 par exemple).

L'utilisation du SPIRIT SL ou Sm'D RL est préconisée avec le bloqueur de votre longe de relais. VERTIGO, Am'D et ATTACHE ont aussi été testés et sont compatibles. Pour l'utilisation de tout autre connecteur, faites un test de compatibilité (mise en place et fonctionnement corrects et étude des possibilités de mauvais positionnement).

5. Préparation

Installez un connecteur à verrouillage sur le brin fixe et dans le bloqueur du brin réglable. Vérifiez le placement correct du connecteur dans le bloqueur (voir dessin).

Installez la bague de maintien pour améliorer le positionnement des connecteurs.

6. Installation de la longe DUAL CANYON GUIDE

Installation au harnais

6a. Point d'attache ouvrable du harnais CANYON GUIDE

Tous les deux vis doivent être présentes et serrées fermement au couple indiqué. Suivez précisément les instructions de montage et démontage : voir flèches indicatives.

Il n'est pas nécessaire d'enlever complètement la vis pour libérer l'axe.

Si vous perdez une vis, contactez le service après-vente Petzl.

6b. Autre harnais

Connectez votre longe au harnais uniquement à l'aide d'un connecteur EN 12275 type Q ou type T.

7. Principe de fonctionnement

7a. Exemple d'utilisation

Agrandir la longe de relais : faites basculer le bloqueur pour permettre le défilement de corde.

Raccourcir la brin réglable : tirez sur la réserve de corde.

Positionnement : ajustez la longueur du brin réglable pour rester en tension.

8. Précautions d'utilisation

Gardez votre longe de relais tendue, restez en aval de l'ancre.

Pour fonctionner, le bloqueur doit pouvoir pivoter librement dans le connecteur. Vérifiez le bon placement du bloqueur dans le connecteur au moment de vous connecter à l'ancre.

Attention, tout autre élément connecté dans le même connecteur que le bloqueur (par exemple votre pédale) pourrait entraver son fonctionnement. Attention à la réserve de corde qui peut traîner, se coincer et déséquilibrer l'utilisateur.

- Tout effort direct entre les deux bouts de longe peut endommager la couture du point de connexion et mettre en danger l'utilisateur.

Mauvais positionnement empêchant le blocage

Attention, avec certains connecteurs le bloqueur peut rester bloqué après avoir pivoté, dans une position empêchant le blocage de la corde. Vérifiez le bon placement du bloqueur dans le connecteur au moment de vous connecter à l'ancre et avant de vous mettre en tension sur la longe de relais.

Nœud

Un nœud peut diviser par deux la résistance initiale de la corde.

Arêtes tranchantes

Attention aux arêtes tranchantes qui risquent d'endommager la longe de relais.

Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité ou du gel, le blocage peut être moins performant.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com. La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type : aérosols, milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

- A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwartbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Doppeltes einstellbares Verbindungsmitel zum Einhängen am Standplatz.

Achtung: Das einstellbare Verbindungsmitel zum Einhängen am Standplatz ist weder ein Fallämpfer zum Selbstsichern in Klettersteigen (Norm EN 958) noch ein Verbindungsmitel für Höhenarbeiter nach der Norm EN 354. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Fixer Strang, (2) Vernerde Einverbindung mit Kunststoffhülle, (3) Einstellbarer Strang, (4) Vernerde Einverbindung, (5) Einstellvorrichtung, (6) Seilreserve, (7) Schlaufe für die Einverbindung mit dem Gurt, (8) Halterung.

Hauptmaterialien: Polyamid, hochdichtes Polyethylen, Aluminium.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie die Einstellvorrichtung auf Deformierungen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.

Kontrollieren Sie die Sicherheitsnähte: Achten Sie auf durchtrennte, lose Fäden.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem DUAL CANYON GUIDE-Verbindungsmitel zum Einhängen am Standplatz verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner EN 12275).

Für die Einstellvorrichtung Ihres Verbindungsmittels zum Einhängen am Standplatz empfehlen wir den SPIRIT SL oder den Sm'D RL zu verwenden. Die Karabiner VERTIGO, Am'D und ATTACHE wurden ebenfalls getestet und sind kompatibel. Bei Verwendung anderer Karabiner für Sie bitte einen Kompatibilitäts-test durch (korrekte Installation und Funktion, Prüfung des Risikos einer Falschpositionierung).

5. Vorbereitung

Hängen Sie einen Verschlusskarabiner in den fixen Strang und in die Einstellvorrichtung des einstellbaren Strangs ein. Achten Sie auf die richtige Positionierung des Karabiners in der Einstellvorrichtung (siehe Abbildung). Installieren Sie den Halterung, um die richtige Positionierung der Karabiner zu gewährleisten.

6. Installation des DUAL CANYON GUIDE-Verbindungsmitte

Installation am Gurt

6a. Aufschraubbare Anselöse des CANYON GUIDE-Gurts

Die beiden Schrauben müssen vorhanden sein und mit dem angegebenen Drehmoment angezogen werden.

Befolgen Sie die Montage- und Demontagehinweise: Siehe Pfeile.

Um den Mittelstift zu lösen, muss die Schraube nicht vollkommen herausgedreht werden.

Wenn Sie eine Schraube verloren haben, wenden Sie sich an den Petzl Kundendienst. T am Gurt.

7. Funktionsprinzip

7a. Anwendungsbeispiel

Verlängern des Verbindungsmittels zum Einhängen am Standplatz straff; bleiben Sie unterhalb des Fixpunktes.

Um richtig zu funktionieren, muss sich die Einstellvorrichtung ungehindert im Karabiner drehen können. Vergewissern Sie sich beim Einhängen in den Fixpunkt, dass die Einstellvorrichtung richtig positioniert ist.

Achtung: Wenn ein anderes Ausrüstungsteil (z. B. Ihre Trittschlinge) zusammen mit der Einstellvorrichtung in einen Karabiner eingehängt ist, kann dieses die Funktion der Einstellvorrichtung behindern. Achten Sie darauf, dass sich die herunterhängende Seilreserve nicht verhakt, da dies den Anwender aus dem Gleichgewicht bringen kann.

- Jede direkte Belastung zwischen den beiden Enden des Verbindungsmittels kann eine Beschädigung der Naht der Verbindungsschlaufe zur Folge haben und den Anwender in Gefahr bringen.

8. Vorsichtsmaßnahmen

Halten Sie das Verbindungsmitel zum Einhängen am Standplatz straff; bleiben Sie unterhalb des Fixpunktes.

Um richtig zu funktionieren, muss sich die Einstellvorrichtung ungehindert im Karabiner drehen können. Vergewissern Sie sich beim Einhängen in den Fixpunkt, dass die Einstellvorrichtung richtig positioniert ist.

Achtung: Wenn ein anderes Ausrüstungsteil (z. B. Ihre Trittschlinge) zusammen mit der Einstellvorrichtung in einen Karabiner eingehängt ist, kann dieses die Funktion der Einstellvorrichtung behindern. Achten Sie darauf, dass sich die herunterhängende Seilreserve nicht verhakt, da dies den Anwender aus dem Gleichgewicht bringen kann.

- Jede direkte Belastung zwischen den beiden Enden des Verbindungsmittels kann eine Beschädigung der Naht der Verbindungsschlaufe zur Folge haben und den Anwender in Gefahr bringen.

Falsche Positionierung, die das Blockieren des Seils verhindert

Achtung: Bei gewissen Karabinern kann es passieren, dass die Einstellvorrichtung nach dem Drehen in einer Position blockiert wird, die ein Blockieren des Seils verhindert.

Vergewissern Sie sich, bevor Sie sich in das Verbindungsmitel zum Einhängen am Standplatz hängen, dass die Einstellvorrichtung richtig positioniert ist.

Knoten

Ein Knoten kann die anfängliche Bruchlast des Seils um fünfzig Prozent reduzieren.

Scharfe Kanten

Achten Sie auf scharfe Kanten, da diese das Verbindungsmitel zum Einhängen am Standplatz beschädigen können.

Frost und Feuchtigkeit

Ein feuchtes oder verrostetes Verbindungsmitel kann die Blockierung beeinträchtigen.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresküste, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fiel bei der PSA-Überprüfung durch. Sie beweisen seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielle Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung, Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Individuelle Nummer - e. Herstellungsjahr - f. Herstellungsmonat - g. Nummer der Fertigungsreihe - h. Individuelle Produktnummer - i. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - j. Modell-Identifizierung - k. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - l. Normen

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Cordino doppio di sosta regolabile.

Attenzione, il cordino di sosta regolabile non è un assorbitore di energia per la progressione in autoassicurazione su via ferrata (norma EN 958), né un cordino per i lavori in quota conforme alla norma EN 354. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Capo fisso, (2) Terminazione cucita con protezione di plastica, (3) Capo regolabile, (4) Terminazione cucita, (5) Bloccante, (6) Riserva di corda, (7) Asola di collegamento all'imbracatura, (8) Anello di posizionamento.

Materiali principali: poliammide, polietilene ad alta densità, alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date; fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche, difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul bloccante l'assenza di deformazioni, segni, usura, corrosione...

Verificare le cuciture di sicurezza: attenzione ai fili tagliati, allentati.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il cordino di sosta DUAL CANYON GUIDE devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275).

Si raccomanda l'utilizzo dello SPIRIT SL o Sm'D RL con il bloccante del cordino di rinvio.

Anche VERTIGO, Am'D e ATTACHE sono stati testati e sono compatibili.

Per l'utilizzo di qualsiasi altro connettore, fare un test di compatibilità (installazione e funzionamento corretti e studio delle possibilità di errato posizionamento).

5. Preparazione

Installare un connettore con ghiera di bloccaggio sul capo fisso e nel bloccante del capo regolabile. Verificare il corretto inserimento del connettore nel bloccante (vedi disegno). Installare l'anello di posizionamento per una migliore posizione dei connettori.

6. Installazione del cordino DUAL CANYON GUIDE

Installazione su imbracatura

6a. Punto di attacco apribile dell'imbracatura CANYON GUIDE

Le due viti devono essere presenti e serrate saldamente alla coppia indicata.

Seguire con precisione le istruzioni di montaggio e smontaggio; vedi frecce indicative.

Non è necessario rimuovere completamente la vite per liberare l'asse.

Se si perde una vite, contattare il Servizio Post-Venda di Petzl.

6b. Altra imbracatura

Collegare il cordino all'imbracatura esclusivamente con un connettore EN 12275 tipo Q o tipo T.

7. Principio di funzionamento

7a. Esempio di utilizzo

Allungare il cordino di sosta: spostare il bloccante per consentire lo scorrimento della corda.

Accorciare il capo regolabile: tirare la riserva di corda.

Posizionamento: regolare la lunghezza del capo regolabile per restare in tensione.

8. Precauzioni d'uso

Tenere il cordino di sosta in tensione; restare al di sotto dell'ancoraggio.

Per funzionare, il bloccante deve poter ruotare liberamente nel connettore. Verificare il corretto posizionamento del bloccante nel connettore durante la connessione all'ancoraggio.

Attenzione, qualsiasi altro elemento collegato nello stesso connettore del bloccante (per esempio il pedale) potrebbe ostacolare il funzionamento. Attenzione alla riserva di corda che può penzolare, incatenarsi e sbilanciare l'utilizzatore.

Qualsiasi sollecitazione diretta tra le due estremità del cordino può danneggiare la cucitura del punto di collegamento e mettere in pericolo l'utilizzatore.

Errato posizionamento che impedisce il bloccaggio

Attenzione, con alcuni connettori il bloccante può rimanere bloccato dopo aver ruotato, in una posizione che impedisce il bloccaggio della corda. Verificare il corretto posizionamento del bloccante nel connettore durante la connessione all'ancoraggio e prima di mettersi in tensione sul cordino di sosta.

Nodo

Un nodo può dimezzare la resistenza iniziale della corda.

Parti taglienti

Attenzione alle parti taglienti che rischiano di danneggiare il cordino di sosta.

Gelo e umidità

Sotto l'effetto dell'umidità e del gelo, l'azione bloccante è meno performante.

9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140 °C) è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo uso (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, partì taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperatura tollerante - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrica - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero di lotto - h. Identificativo individuale - i. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - j. Identificazione di modello - k. Data di fabbricazione (mese/anno) - l. Norme

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Elemento de amarre doble regulable para reunión. Atención: el elemento de amarre regulable para reunión no es ni un absorbente de energía para progresar autoasegurado en vía ferrata (norma EN 958) ni un elemento de amarre para los trabajos en altura según la norma EN 354. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cabo fijo, (2) Terminal cosida con protección plástica, (3) Cabo regulable, (4) Terminal cosida, (5) Bloqueador, (6) Reserva de cuerda, (7) Anillo de conexión al arnés, (8) Casquillo de sujeción.

Materiales principales: poliamida, polietileno de alta densidad y aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe en el bloqueador la ausencia de deformaciones, marcas, desgaste, corrosión...

Compruebe las costuras de seguridad: atención a los hilos cortados o flojos.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Comprueba la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el elemento de amarre para reunión DUAL CANYON GUIDE deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275).

Con el bloqueador de su elemento de amarre para reunión se recomienda la utilización del SPIRIT SL o Sm'D RL. Los VERTIGO, Am'D y ATTACHE también se han probado y son compatibles. Para la utilización de cualquier otro conector, haga una prueba de compatibilidad (colocación y funcionamiento correctos y estudio de las posibilidades de posicionamiento incorrecto).

5. Preparación

Instale un conector con bloqueo de seguridad en el cabo fijo y en el bloqueador del cable regulable. Compruebe la correcta colocación del conector en el bloqueador (consulte dibujos). Instale el casquillo de sujeción para mejorar el posicionamiento de los conectores.

6. Instalación del elemento de amarre DUAL CANYON GUIDE

Instalación al arnés

6a. Punto de enganche con cierre del arnés CANYON GUIDE

Los dos tornillos deben estar presentes y apretados con firmeza con el par indicado. Siga exactamente las instrucciones de montaje y desmontaje: consulte las flechas indicativas.

No es necesario retirar completamente el tornillo para liberar el eje.

Si pierde un tornillo, contacte con el servicio posventa de Petzl.

6b. Otro arnés

Conecte el elemento de amarre al arnés únicamente mediante un conector EN 12275 tipo Q o tipo T.

7. Principio de funcionamiento

7a. Ejemplo de utilización

Alargar el elemento de amarre para reunión: haga bascular el bloqueador para permitir la circulación de la cuerda.

Acortar el cable regulable: tire de la reserva de cuerda.

Posicionamiento: ajuste la longitud del cable regulable para permanecer en tensión.

8. Precauciones de utilización

Mantenga el elemento de amarre para reunión tensado y permanezca por debajo del anclaje.

Para funcionar, el bloqueador debe poder pivotar libremente en el conector. Compruebe la correcta colocación del bloqueador en el conector en el momento de conectarlo al anclaje.

Atención: cualquier otro elemento conectado al mismo conector que el del bloqueador (por ejemplo, un pedal) podría obstaculizar su funcionamiento. Atención a la reserva de cuerda que puede arrastrarse, engancharse y desequilibrar al usuario.

- Cualquier esfuerzo directo entre las dos puntas del elemento de amarre puede dañar la costura del punto de conexión y poner en peligro al usuario.

Mal colocado que impide el bloqueo

Atención: con algunos conectores, el bloqueador puede permanecer bloqueado después de haber pivotado, en una posición que impide el bloqueo de la cuerda.

Compruebe la correcta colocación del bloqueador en el conector en el momento de conectarlo al anclaje y antes de transferir todo su peso al elemento de amarre de reunión.

Nudo

Un nudo puede dividir por dos la resistencia inicial de la cuerda.

Aristas cortantes

Atención a las aristas cortantes que podrían deteriorar el elemento de amarre de reunión.

Hielo y humedad

Bajo los efectos de la humedad y el hielo, el bloqueo puede ser menos eficaz.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com. La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140°C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarte a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de la fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Ler atentamente la ficha técnica - j. Identificación del modelo - k. Fecha de fabricación (mes/año) - l. Normas

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Longo dupla de reunião ajustável.

Atenção, a longo de reunião ajustável não é nem um absorbente de energía para a progressão auto-seguro em vía ferrata (norma EN 958), nem uma longo para os trabalhos em altura consoante a norma EN 354. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendê bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponta fixa, (2) Terminação cosida com protecção plástica, (3) Ponta ajustável, (4) Terminação cosida, (5) Bloqueador, (6) Reserva de corda, (7) Fivela de conexão ao arnés, (8) Anel de posicionamento.

Materiais principais: poliamida, polietileno de alta densidade, alumínio.

3. Inspecções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha que uma verificação profunda, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção: a intensidade de sua utilização pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique no bloqueador a ausência de deformações, marcas, desgaste, corrosão... Verifique as costuras de segurança: atenção aos fios cortados, distendidos.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = interacção funcional).

Os elementos utilizados com a sua longo de reunião DUAL CANYON GUIDE devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275 por exemplo).

A utilização do SPIRIT SL ou Sm'D RL está preconizada com o bloqueador da sua longo de reunião. O VERTIGO, o Am'D e o ATTACHE foram testados e são também compatíveis. Para uma utilização com qualquer outro conector, faça um teste de compatibilidade (montagem e funcionamento correctos e estudo de possibilidades de mau posicionamento).

5. Preparação

Instale um conector com segurança na ponta fixa e no bloqueador da ponta ajustável. Verifique o correcto posicionamento do conector no bloqueador (ver desenho). Instale o anel de posicionamento para optimizar o posicionamento dos conectores.

6. Instalação da longo DUAL CANYON GUIDE

Instalação no arnés

6a. Ponto de fixação que se pode abrir do arnés CANYON GUIDE

Os dois parafusos devem estar presentes e apertados com firmeza com firmeza com o torque indicado.

Siga com precisão as instruções de montagem e de desmontagem: ver setas indicativas.

Não é necessário retirar completamente o parafuso para libertar o eixo.

Se perder um parafuso, contacte o serviço pós-venda da Petzl.

6b. Outro arnés

Conecte a sua longo arnés somente com um conector EN 12275 tipo Q ou tipo T.

7. Princípio de funcionamento

7a. Exemplos de utilização

Esticar a longo de reunião: faça bascular o bloqueador para permitir que a corda deslize.

Encolher a ponta ajustável: puxe pela reserva de corda.

Posicionamento: ajuste o comprimento da ponta ajustável para manter em tensão.

8. Precauções de utilização

Mantenha a sua longo de reunião em tensão, mantenha-a abajo da ancoragem.

Para funcionar, o bloqueador deve poder pivotar livremente no conector. Verifique o correcto posicionamento do bloqueador no conector no momento em que se conecta à ancoragem.

Atenção, qualquer outro elemento conectado no mesmo conector que o bloqueador (por exemplo um estribos) poderá entrar no seu funcionamento. Atenção ao excesso de corda que pode prender, entalar ou desequilibrar o utilizador.

- Qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre pode danificar a costura do ponto de conexión y poner en peligro al usuario.

Posicionamento errado impede o bloqueamento

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloqueo da sua longo de reunião.

Atenção: qualquer esforço direto entre as duas puntas do elemento de amarre não impede o bloque

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheid gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Verstelbare dubbele leeflijn voor standplaats.

Let op: een verstelbare leeflijn voor standplaats is geen energieabsorber voor hetzelfde voortbewegen op een klettersteig (norm EN 958), en ook geen leeflijn voor werken op hoogte volgens de norm EN 354. Dit product mag niet meér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevährlich.

U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid.

Voor elke uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Vast uiteinde, (2) Genaaid uiteinde met plastic beschermhuls, (3) Verstelbaar uiteinde, (4) Genaaid uiteinde, (5) Touwklem, (6) Touwreserve, (7) Verbindingslus gordel, (8) Positioneringsring.

Voornoemde materialen: polyamide, polyéthylène met hoge dichtheid, aluminium.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruikssregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBW: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankondig, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Controleer de touwklem op afwezigheid van vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie en opmerkingen. Controleer de veiligheidsstiksels: let op doorgesneden, uitgerokken vezels.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw DUAL CANYON GUIDE leeflijn voor standplaats gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 12275).

Het gebruik van de SPIRIT SL of Sm'D RL is aanbevolen met de touwklem van uw leeflijn voor standplaats. De VERTIGO, Am'D en ATTACHE werden eveneens getest en zijn compatibel. Voer bij het gebruik van andere karabiners een compatibiliteitstest uit (juiste installatie en werking, en onderzoek van de mogelijkheden op een slechte positionering).

5. Voorbereiding

Plaats een vergrendelbare karabiner op het vaste uiteinde en in de touwklem van het verstelbare uiteinde. Controleer of de karabiner goed in de touwklem geplaatst is (zie tekening). Installeer de positioneringsring om de positie van de karabiners te verbeteren.

6. Installatie van de DUAL CANYON GUIDE leeflijn

Installatie op de gordel

6a. Te openen inbindpunt van de CANYON GUIDE gordel

De twee schroeven moeten aanwezig zijn en stevig op de vermelde kracht aangespannen zijn.

Volg nauwgezet de instructies voor (de)montage: zie pijltjes.

U hoeft de schoef niet volledig te verwijderen om de as los te maken.

Bij verlies van een schoef: neem contact op met de dienst na verkoop van Petzl.

6b. Andere gordel

Verbind uw leeflijn enkel op de gordel met een karabiner EN 12275 type Q of type T.

7. Werkingsprincipie

7a. Mogelijke toepassing

De leeflijn voor standplaats vergroten: kantel de touwklem zodat het touw erdoor kan glijden.

Het verstelbare uiteinde verkorten: trek aan de touwreserve.

Positionering: pas de lengte van het verstelbare uiteinde aan zodat u mooi onder spanning blijft.

8. Gebruiksvoorschriften

Houd uw leeflijn voor standplaats onder spanning en blijf onder de verankering.

Voor een goede werking moet de touwklem vrij kunnen draaien in de karabiner.

Controleer of de touwklem goed geplaatst is in de karabiner op het ogenblik dat u zich met de verankerking bewint.

Let op: elk ander element dat verbonden is met dezelfde karabiner als de touwklem (bv. uw voetlus) zou de werking ervan kunnen beïnvloeden. Zorg ervoor dat de touwreserves niet blijft rondslingeren en nergens vaststaat, want dit kan de gebruiker uit evenwicht brengen.

- Elke rechtstreeks belasting tussen de twee uiteinden van de leeflijn kan de stiksels van het inbindpunt beschadigen en de gebruiker in gevaar brengen.

Slechte positivering die de blokkering verhindert

Let op: met bepaalde karabiners kan de touwklem geblokkeerd blijven na het kantelen, in een positie die de blokkering van het touw verhindert. Controleer of de touwklem goed geplaatst is in de karabiner op het ogenblik dat u zich met de verankerking verbindt en voordat u zich onder spanning brengt op de leeflijn voor standplaats.

Knoop

Een knoop kan de oorspronkelijke weerstand van het touw met de helft terugdringen.

Scherpe randen

Let op met scherpe randen, want ze kunnen de leeflijn voor standplaats beschadigen.

Vocht en vorst

Onder invloed van vocht en vorst kan de blokkerefunctie minder performant zijn.

9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

De smeltingswarmte van polyéthylène met hoge dichtheid (140° C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

Afschriften:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na een enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U een volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in ombouw is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabriekse- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijke risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking van de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

A. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EU type-examen - b. Nummer van de beweegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatris - d. Individueel nummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricagemaand - g. Lothummer - h. Individuele identificatie - i. Lees aandachtig de technische bijsluter - j. Identificatie van het model - k. Fabricagedatum (maand/jaar) - l. Normen

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselene og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl om produkternes korrektheit.

Forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl om produkternes korrektheit.

1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Dobbelt justerbart forbindelseslinie.

Advarsel: Denne justerbare forbindelsesline er ikke en falddæmper til selvskret klatring på via ferrata (EN 958 standard), eller en sikkerhedsline til arbejde i højden i overensstemmelse med EN 354 standarden. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyrt, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyrt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdeelse af en eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarene personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Fast rebende, (2) Syst øje med plastbeskyttelse, (3) Justerbar rebende, (4) Syst øje, (5) Rebklemme, (6) Rebreseve, (7) Forbindelseslokke til sele, (8) Positioneringsring.

Hovedmaterialer: polyamide, høj densitet polyéthylène, aluminium.

3. Kontrollepunkter

Det sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterstes indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglenne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige væremiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige væremiddel (PV): Udstyrtyp, model, oplysninger om producenten, serienummeret eller individuel nummer, dato for: fremstilling, kob, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Kontroller rebklemmen for deformationer, mærker, slitage, korrosion, osv.

Kontroller de bærende somme: Vær opmærksom på afskærne og travlede tråde.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktet tilstår og forbindelser til andet udstyrt fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyrt fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenlighed = de benyttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyrt, som anvendes sammen med DUAL CANYON GUIDE forbindelseslinien, skal opfyde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12275 karabiner).

Det anbefales at anvende SPIRIT SL eller Sm'D RL sammen med rebklemmen på forbindelseslinien. VERTIGO, Am'D og ATTACHE er også blevet testet og er forenlig. Ved anvendelse af andet forbindelseslæs skal du foretage en kompatibilitetstest (korrekt montering og funktion, samt undersøgelse om mulighed for felpositionering).

5. Forberedelse

Kontroller, at forbindelser til sele er monteret korrekt i rebklemmen på den justerbare rebende. Kontroller, at forbindelseslæsset er monteret korrekt i rebklemmen (se tegningen). Positioneringsringen monteres for at forbedre forbindelseslæssettes position.

6. Montering af DUAL CANYON GUIDE forbindelseslinie

Fastgørelse til sele

6a. Læsigt fastgørelsespunkt på CANYON GUIDE sele

Begge skruer skal være til stede og begge skal være fastspændt efter det angivne tilspændingsmoment.

Følg monterings- og afmonteringsvejledningerne nioje: Se indikatorpilen.

Det er ikke nødvendigt at fjerne skruen helt for at frigøre akseen.

Kontakt Petzls kundeservice, hvis du taber en skrue.

6b. Anden sele

Fastgør forbindelseslinien til sele kun ved hjælp af et forbindelsesled EN 12275 type Q eller type T.

7. Arbejdss princip

7a. Anvendelsesmulighed

Forbindelseslinien forlænges ved at vippe rebklemmen op, så rebet kan løbe igennem.

Forbindelseslinien forkortes ved at trække i rebreseren.

Positionering: Juster den justerbare rebende, således at rebet holdes stramt.

8. Forholdsregler for brug

Hold forbindelseslinien stram og bliv under forankningspunktet.

Rebklemmen skal kunne rotere fri i forbindelseslæsset for at fungere. Kontroller, at rebklemmen er korrekt positioneret i forbindelseslæsset, når du fastgør dig til anket.

Advarsel: Andet udstyrt, som er fastgjort til det samme forbindelsesled som rebklemmen (f.eks. fodstyrken) kan forhindre funktioner korrekt. Vær opmærksom på, at rebklemmen fungerer korrekt.

Advarsel: Det kan være nødvendigt at fastgøre rebklemmen ved at fastgøre rebklemmen til rebreseren.

Knuder

Knuder kan halvere rebets oprindelige brudstyrke.

Skarpe kanter

Vær opmærksom på skarpe kanter, som kan beskadige forbindelseslinien.

Frost og fugt

Under påvirkning af fugt og frost, kan læsget funktionen blive mindre effektiv.

9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Smeltpunktet for høj densitet polyéthylène (140° C) er lavere end polyamids og polyesterers smeltpunkt.

Kassering af udstyrt:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun enkelt anvendelse, afhængig af produklets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyrt, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.

- Det har været udført for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende.

Under påvirkning af fugt og frost, kan læsget funktionen blive mindre effektiv.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivning, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyrt, osv.).

Skaft dig af med kasseret udstyrt for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Leveltid: 10 år - B. Mærknings - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl under tagtiden)

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dærlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

2. Potentiel fare situation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.

3. Vigtig information om produkternes funktion og ydeevne.

4. Inkompabilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Optyder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatris - d. Individuel nummer - e.

Fremstilling - f. Fremstillingsmåned - g. Batchnummer - h. Individuel reference - i.

Læs brugsanvisning grundigt - j. Modelreference - k. Fremstillingstid (måned/år) - l.

Standarder

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolen ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.

Justerbar slinga för dubbel säkring.

Varning: justerbar slinga för säkring är varken en fallrämplämpare för självsäkring vid förlitning vid färata (EN 354 standard), eller positioneringslinja för arbete på hög höjd (EN 354 standard). Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvär

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta beftingliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Fixerad arm, (2) Sydd öglä med plastskydd, (3) Justerbar arm, (4) Sydda avslut, (5) Repklämma, (6) Lös ånde, (7) Infästningsöglor sele, (8) Positioneringsring.

Huvudsakliga material: nylön, hög-molekylär polyeten, aluminium.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Varning: din frekvens på användningar kan påverka ditt behov av att inspektera dina PPE mer frekvent. Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktnr, serienummer eller individuellt nummer, datum; tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll problem, kommentarer, kontrollerns namn och signatur.

För varje användningstillfälle

Kontrollera att reparationer inte är deformeringar, har märken, onormalt slitage, rost...

Kontrollera säkerhetssärmarna och leta noggrant efter avskurna eller lösa trådar.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet övervaka produkten skick och dess förbindelsespunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med DUAL CANYON GUIDE slinga för säkring måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 12275 karbiner). SPIRIT SL eller Sm'D RL karbiner rekommenderas för användning med slingans repklämman. VERTIGO, Am'D och ATTACHE karbiner har också testats och är kompatibla. För användning med någon annan karbin, gör ett kompatibilitetstest (korrekt installation och funktion samt kontroll av risker för felaktig position på karbinen).

5. Förberedelse

Montera en låskarbin på den fixerade armen och på repklämman på den justerbara armen. Kontrollera att karbiner är rätt monterad på repklämmen (se bild). Montera positioneringsringen för att förbättra karbinens positionering.

6. Montering av DUAL CANYON GUIDE slinga

Montering på selen

6a. Öppningsbar inkopplingspunkt på CANYON GUIDE sele

De två skruvorna måste vara på plats och säker åtdragna till specifierat moment. Följ instruktionerna för montering och demontering noga: se pilar för riktning.

Det är inte nödvändigt att ta bort skruven helt för att frigöra sprötten. Om skruven tappas bort, kontakta Petzls reklamationsavdelning.

6b. Annan sele

Slingan får endast fästas i selen med hjälp av en EN 12275-karbin av typ Q eller typ T.

7. Arbetsprincip

7a. Exempel på användning

Förläng slingan för säkring: luta repklämman för att släppa på repet.

Förkorta justerbar arm: dra i lösa änden.

Positionering: justera längden på den justerbara armen så att den är spänd.

8. Försiktighetsåtgärder vid användning

Håll slingan för säkring sträckt; stanna under arkkurpunkten.

Repklämman ska kunna rotera fritt i karbinen för att fungera. Kontrollera att repklämman är korrekt positionerad i karbinen när du kopplar till ankaren.

Varning: att annan utrustning som fästs med samma karbin som repklämman (t.ex. fotslänga) kan orsaka att repklämman fungerar felaktigt. Var uppmärksam på att reservlinnan kan släpa efter, fastna och få användande och balans.

- Alt direkt belastning mellan de två slingans ändar kan skada sömmarna i kopplingspunkten och sätta användnären i fara.

Dälig positionering som stör läsning

Varning: med vissa karbiner kan repklämman rotera och fastna i en position som ej tilltar repet att läsas. Kontrollera att repklämman är rätt positionerad i karbinen när du kopplar till ankaren och innan du belästar slingan med kroppsvikten.

Knut

En knut kan reducera hållfastheten på repsnöret till hälften.

Vassa kanter

Var uppmärksam på vassa kanter som kan skada slingan för säkring.

Is och fukt

Läsningsfunktion kan försämras i blöta och isiga förhållanden.

9. Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkrar om överensstämmelsen finns på Petzl.com. Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140° C) är lägre än den hos nylön och polyester.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremt fall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspekionen. Du tviflar på dess skick.

- Du inte hör och hörlet känner till dess historia.

- När den blir moderner pågå ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är kompatibel med annan utrustning osv.

Förstör dessa produkter för att undvika framtidia bruk.

Ikoner:

- A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
2. Exponer för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produkterns funktion eller prestation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

- a. Motsvarar kran enligt PPE förordningen. Testorgan som utför EU-typ-test - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Serienummer - e. Tillverkningsår - f. Tillverkningsmånd - g. Batchnummer - h. Individuell identifiering - i. Lås användningsinformationerna noga - j. Modellbeteckning - k. Tillverkningsdatum (månad/år) - l. Standarder

FI

Nässä käyttöohjeissa ohjeistetaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käytöät ovat esillty.

Varioitussymboli antaa tietoa joista varusteiden käytöistä ilman lisätäytystä varoista, mutta on mahdotonta minnaa niitä kaikkia. Tarkista päätyiset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteun väärinkäytöllä lisää vaarallitanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos opävarmaa tai et ymmärrä näitä ohjeita täysin.

1. Käyttötarkoitus

Putoamissuojauskein käytettävä henkilökohtainen suojaavaruste (henkilösuoja). Säädetettävä kakshaarainen litosköysi varmistamiseen.

Varioitus: säädetettävä varmistukseen tarkoitettu litosköysi ei ole tarkoitettu käytettäväksyn nykyolosumisen valintineen omatoimiseen varmistukseen (viherräjäys (EN 558-standardi) eli litosköysten korkealaatuisuus) ja turvallisuudesta (EN 354-standardi). Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyn, eli sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin silien, mihin se on suunniteltu.

2. Vastuu

VARIOITUS

Toiminta, jossa täte varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teostasi, päättökisistä ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukua ja ymmärrää kaikesta käytööhyökkäydestä.
- Hankkia käytöö hyökkäyksen erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käytökelopisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärrää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättämisen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai varon.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevä ja vastuullinen henkilön välittömän valvonnan alaisissa.

Olet vastuussa omista teostasi, päättökisistä sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekijösi seurauskista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tästä vastuuta tai et ymmärrää näitä ohjeita täysin, älä käytä tästä varustetta.

2. Osaluettelto

- (1) Kiinteä haara, (2) Ömmeltu päättösenki muovisuojuksella, (3) Säädetettävä haara, (4) Ömmeltu päättösenki, (5) Köysisäädin, (6) Varaköysi, (7) Kiinnityssilmukka valjaisin, (8) Asemointirengas.

Päämateriaali: nalon, suurimolekyylinen polyeteeni, alumiini.

3. Tarkastuskohteet

Varioitustesti luotettavuus valitettavalla turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntijan tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytöltäminen sääköksistä sekä käytööhyökkäyksistä). Varioitus:

Käytöissä intensiivisyyssä voi aiheuttaa tarpeen tarkastaa henkilösuojailemineen useammin.

Noudata osoitteessä Petzl.com annettuja ohjeita. Kirja tulokset henkilösuojailemineen tarkastuslomakkeeseen: typpi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, päivämäärät: valmistus, oston, ensimmäisen käytökkerran, seuraavan määräalkaistarjauksen; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käytöä

Varmista, että köysisäätimessä ei ole vääräntymä, jälkiä, kulumia, syöpymisjälkiä tms.

Tarkasta turvamopelejä ja katso huolella, ettei niissä ole irralisia tai katkerineita lankoja.

Käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja kiinnitysten järjestelmän muihin osiin säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa

(yhteensopivus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Varmistukseen tarkoitetun DUAL CANYON GUIDE -litosköydien kanssa käytettäväksi varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardia (esim. EN 12275 -sulkureiden).

Varmistukseen tarkoitetun litosköydien köysisäätimen kanssa käytettäväksi suosittelulla SPIRIT SL- tai Sm'D RL -sulkurengasta. VERTIGO, Am'D ja ATTACHE ovat myös testatuista yhteensopivista. Mikäli käytät joitain muuta sulkurengasta, tee yhteensopivuustesti (öikeanlaisen köysisäätimen ja toimivuus ja huonon asemoinnin mahdollisuuden tarkastaminen).

5. Valmistelu

Aseta lukuilutua sulkurengas kiinteään haaraan ja säädetettävä haaran köysisäätämille.

Varmista, että sulkurengas on asennettu köysisäätimeen oikein (katso piirros). Aseta asemointirengas parantaaksi sulkurengaan asentoon.

6. DUAL CANYON GUIDE -litosköydien asentaminen

6a. CANYON GUIDE -valjaiden avattava kiinnityspiste

Asettuksen tulee käyttää silien tarkoitetulta kahta ruuviu, ja ne tulee kiristää olkeaan momenttiin.

Noudata tarkoin kokonais- ja purkuohjeita: katso ohjeen ruuvi.

Ruuviin ei tarvitse irrottaa kokonaan sarkan irrottamiseksi.

Jos kadottat ruuvin, ota yhteyttä Petzl-asiakaspalveluun.

6b. Toiset valjat

Kinnotä litosködyksi valjaisiin ainoastaan EN 12275, typin Q- tai typin T -sulkurengalla.

7. Toimintaperiaate

7a. Käyttöesimerkki

Varmistukseen tarkoitetun litosköydien pidäntäminen: kallista köysisäädintä päästääksesi köyden liukumaan.

Säädetettävä haaran lyhentäminen: vedä varaköydestä.

Asemointi: säädetä säädetettävä haara sen pituiseksi, että se pysyy kireänä.

8. Varotoimenpiteet

Pidä varmistukseen tarkoitetun litosköydien kireänä. Pysy ankarun alapuolella.

Köysisäätimen pitää päästää käntymään vapautsi sulkurengassa toimikseen kunnolla. Varmista, että köysisäädin on oikein kiinni sulkurengassa, kun kiinnitydyt ankarun.

Varoitus: mikäli samaan sulkurengasseen, missä köysisäädin on, liitetään jokin muu varuste (esim. jalkalenkki), köysisäädin voi toimia virheellisesti. Varo, ettei varaköysi pääse muodostamaan vетoa, jää jumiin tai horjuta käytäjän tasapainoa.

- Mikäli litosködyt kahden haaran välin kohdistuu suoraan voima, kiinnityspisteet ompeleit voivat vaurioitua, mikä voi olla käytäjälle vaarallista.

Lukkiutumisen estävä huono asemointo

Varioitus: tietyillä sulkurengaita käytettäessä köysisäädin voi kääntyä ja juuttua asentoon, joka estää köyden lukkiutumisen. Varmista, että köysisäädin on kunnolla käytettävä.

Solmu

Solmu voi heikentää narun alkuperäistä lujuutta puolella.

Terävät reuna

Varo terävät reuna, jotka voivat vahingoittaa varmistukseen tarkoitettua liitosköttiä.

Jää ja kosteus

Märit ja kylmät olosuhteet voivat haitata lukkiutumistointia.

9. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojainasetukseen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Suurimolekyylien polyeetereen sulamisaste (140° C) on matalampi kuin nilonin tai polyesteriin.

Miljöo- ja poistoaineet

VÄRITÖKSET: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käytökkerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käytöölosuhteista.

- Se on yli 10 vuotta vanha ja valmistettiin muovista tai tekstileistä.

- Se on alistiin pudotuksele tai raskaille kuormitukelle.

- Se ei läpäise tarkastusta. Simulla on pieniakin epäilyjä suotettavuudesta.

- Et tunne sen käytööhistoriaa täysin.

- Se vanhenee lainsääädännän, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja valmistettiin muovista tai tekstileistä.

- Se on alistiin pudotuksele tai raskaille kuormitukelle.

- Se ei läpäise tarkastusta. Simulla on pieniakin epäilyjä suotettavuudesta.

- Et tunne sen käytööhistoriaa täysin.

- Se vanhenee lainsääädännän, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja valmistettiin muovista tai tekstileistä.

- Se on alistiin pudotuksele tai raskaille kuormitukelle.

- Se ei läpäise tarkastusta. Simulla on pieniakin epäilyjä suotettavuudesta.

- Et tunne sen käytööhistoriaa täysin.

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. ADVARSELSSYMBOLENE gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for beskyttelse mot fall.

Justerbar dobbel forankringsline for egensikring.

Advarsel: Den justerbare forankringslinen for egensikring er ikke en falldemper ved egensikring på via ferrata (EN 958), og den tilførsstiller heller ikke kravene i EN 354 til arbeid i hoyden. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sorge for at få spesiell oppplaring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet og tigelegn deg kunnspak om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvar for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg ettersvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Fast arm, (2) Sydd ende med beskyttelseshette i plast, (3) Justérbar arm, (4) Sydd ende, (5) Taulklemme, (6) Reservat, (7) Tilkoblingshull for sele, (8) Posisjoneringsring. Hovedmaterialer: nylon, polyetylen med høy tetthet, aluminium.

3. Kontrollpunkt

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Advarsel: Avhengig av bruksnisitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatenne inn i et PVU-kontrollskema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller unikumnummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, nesten periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollorens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Kontrollér at tauklemmen ikke har bulker, merker, slitasje, er rustet osv. Sjekk bærende sommer og se spesielt etter løse eller avkuttede tråder.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). Utstyrt som brukes sammen med DUAL CANYON GUIDE forankringsline for egensikring må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 12275).

Til bruk sammen med tauklemmene på forankringslinen for egensikring anbefales karabinerne SPIRIT SL eller Sm'D RLT VERTIGO, Am'D og ATTACHE har også blitt testet og er kompatible. Ved bruk av andre koblingsstykke må det utføres en kompatibilitetstest (korrekt installasjon, funksjon og påse at den ikke kan fellesposisjoneres).

5. Forberedelser

Montér et läsbart koblingsstykke på den faste armen og i tauklemmen på den justerbare armen. Påse at koblingsstykket er montert korrekt på tauklemmen (se tegning). Posisjoneringsringen monteres før å forbedre koblingsstykrets posisjon.

6. Tilkobling av DUAL CANYON GUIDE forbindelseslinje

Tilkobling til sele

6a. Läsbart tillkoblingspunkt på CANYON GUIDE-sele

De to skruene må være tilstede og strammet tilstrekkelig med anbefalt moment. Følg noye instruksjonen for montering og demontering: Se pilene som anvist på enheten.

Det er ikke nødvendig å fjerne skruen fullstendig for å frigjøre bolten.

Kontakt Petzl kundeservice dersom du mister en skru.

6b. Andre sele

Koble forankringslinen til selen kun med et koblingsstykke type Q eller T som er godkjent i henhold til EN 12275.

7. Slik fungerer produktet

7a. Eksempel på bruk

Forankringslinen for egensikring forlenges ved å vippe opp tauklemmen slik at den gir ut tau.

Dra i det overskytende tauet for å korte inn den justerbare armen.

Arbeidsposisjonering: Renger lengden på den justerbare armen for å holde den lastet.

8. Forholdsregler for bruk

Hold forbindelseslinien stram og ikke beveg deg over ankeret.

Tauklemmen må kunne rotere fritt rundt koblingsstykket for å fungere. Påse at tauklemmen er korrett posisjonert i koblingsstykket når du kobler deg til forankringspunktet.

Advarsel: Ånet utstyrt koblet til det samme koblingsstykket som tauklemmen (for eksempel fotlokken) kan føre til funksjonsfeil på tauklemmen. Vær oppmerksom på at det overskytende tauet kan skape drag, henge seg opp og få brukeren ut av balansen.

Krefter som påføres forankringslinen direkte mellom de to endene kan skade de bærende sommene og utsette brukeren for fare.

Ugunstig posisjonering som forhindrer løsing

Advarsel: Med visse koblingsstykke kan tauklemmen rotere og havne i en posisjon som forhindrer at tauet løser. Kontroller at tauklemmen er korrett posisjonert i koblingsstykket når du kobler deg til ankeret og før du belaster forankringslinen med kropsvekten din.

Knuter

Knuter kan halvere bruddstrykken på tauet.

Skarpe kanter

Vær oppmerksom på skarpe kanter som kan skade forankringslinen for egensikring.

Is og fuktighet

Under våte og isete forhold kan løsefunksjonen bli redusert.

9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsverksklaringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Smeltepunktet til polyetylen med høy tetthet (140° C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har fått et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke er godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foretatt på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruks teknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyrt osv.

Destruksjon av produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Renjering/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, øksidering, endringer eller modifikasjoner, fel laging, darlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typgodkjenningen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Serienummer - e. Produsjonsår - f. Produsjonsmåned - g. Batch-nummer - h. Individuelt identifikasjonsnummer - i. Les bruksanvisningen grundig - j. Modellidentifikasjon - k. Produsjonsdato (måned/år) - l. Standarder

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboli trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualną instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy skontaktować się z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Podwinka, regulowana lona stanowiskowa.

Uwaga: regulowana lona stanowiskowa nie jest absorberem energii i nie można jej używać do poruszania się i autosekuracji na via ferratach (norma EN 958) ani jako lona przy prac na wysokości (norma EN 354). Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przeznaczony.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapożnać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

Nieprzezeganie lub zlekceważenie któregojkolwiek z powyższych ostrzeżeń moze prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjęcia, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Ramie stałe, (2) Zakorzenie zsztywny z plastikową osłoną, (3) Ramie regulowane, (4) Zakorzenie zsztywny, (5) Przyrząd zaciskowy, (6) Zapas liny, (7) Pętla do wpinania do uprzęży, (8) Pierścień podtrzymujący.

Materiały podstawowe: poliamid, poletylen o wysokiej wytrzymałości, aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzenie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić czy na przyrządzie zaciskowym nie ma szczelin, deformacji, śladów uderzeń, korozji itd.

Sprawdzić stan szwów: uwaga na przecięte i wyciągnięte nici.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane w waszej lонży stanowiskowej DUAL CANYON GUIDE muszą być zgodne z obowiązującymi normami (np. przykłady karabinków EN 12275).

Zalecane jest użycie karabinków SPIRIT SL lub Sm'D RL do przyrządu zaciskowego waszej lony stanowiskowej. VERTIGO, Am'D, WILLIAM i ATTACHE były również testowane i są kompatybilne. Przed użyciem innych karabinków należy zrobić test kompatybilności (wpięcie, prawidłowe działanie, analiza potencjalnego złego ustawienia).

5. Przygotowanie

Wpiąć łącznik z blokadą do sztywnego ramienia i do przyrządu zaciskowego na ramieniu ruchomym. Sprawdzić czy łącznik jest prawidłowo umieszczony w przyrządzie zaciskowym (patrz rysunek). Założyć pierścień podtrzymujący, by poprawić ustawienie łączników.

6. Zakładanie ionzy DUAL CANYON GUIDE

Załoczenie do uprzęży

6a. Otwierany punkt wpinania uprzęży CANYON GUIDE

Obydwie śruby muszą znajdować się na swoim miejscu i być mocno wkręcione, wskazany momentem.

Dokładnie przestępować instrukcję montażu i demontażu: patrz strzałki - wskaźniki.

Dla uchwycenia osi nie jest niezbędne, aby wykręcać śrubki do końca.

W razie utraty śrubki należy skontaktować się z serwisem Petzl.

6b. Inna uprzędza

Wpiąć lony do uprzęży wyłącznie przy pomocy łącznika EN 12275 typ Q lub typ T.

7. Zasada działania

7a. Przykłady użycia

Wydłużenie lony stanowiskowej: obrócić przyrząd zaciskowy, by umożliwić przesunięcie się liny.

Skrócenie ramienia regulowanego: pociągnąć za zapas liny.

Nadawanie pozycji: dopasować długość ramienia regulowanego, by było napięte.

8. Środki ostrożności podczas użytkowania

Lona stanowiskowa powinna być napięta, należy pozostawać poniżej punktu stanowiskowego.

Przyrząd zaciskowy będzie działał jeżeli będzie miał swobodę obrótu w łączniku.

Sprawdzić dobrą pozycję przyrządu zaciskowego w łączniku, w momencie wpinania do stanowiska.

Uwaga: wszystkie inne elementy wpisane na samej samej łączniku co przyrząd zaciskowy (np. pętla) mogą zakłócić jego działanie.

Wykonanie: Uwaga na wszelkie krawędzie, które mogą zakłócić jego działanie.

Przyrząd zaciskowy nie powinien zatrzymywać się w pozycji zamkniętej, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

Ze względu na niezawodność nieumiejętnego użycia liny, należy zatrzymać liny, kiedy dwie lony znajdują się w łączniku.

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1. 用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。

調節型ブレイ用ダブルランヤードです。

警告: 調節型ブレイ用ランヤードは、EN 958 規格に適合したヴィアエフラー用のエネルギープラーバーではありません。また、EN 354 規格に適合した高所作業用のランヤードでもありません。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についての責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2. 各部の名称

(1) 固定アーム、(2) ブラスチックストリーブ付縫製処理済み末端、(3) 調節型アーム、(4) 縫製処理済み末端、(5) ロープクランプ、(6) 末端側ロープ、(7) ハーネスアタッチメントループ、(8) ポジショニングリング

主な素材: ナイロン、高弾性ポリエチレン、アルミニウム

3. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに実行することをお勧めします(国や地域における法規や、使用状況によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具(PPE)を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具(PPE)の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ロープクランプに変形や傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。

重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆるみや切れ目がないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4. 適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

DUAL CANYON GUIDE と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 12275)。

ブレイ用ランヤードのロープクランプと併用するカラビナには、SPIRIT SL または Sm'D RL をお勧めします。カラビナ VERTIGO、Am'D、ATTACHE についても、併用に適していることが確認されています。その他のコネクターを使用する場合は、テストを行い、適切にセットできること、正しく機能すること、不適切な向きになる可能性がないことを確認してください。

5. 準備

固定アームの先端および調節型アームのロープクランプにロッキングカラビナをセットします。ロッキングカラビナがロープクランプに正しくセットされていることを確認してください(図参照)。ポジショニングリングは、カラビナが適切な向きになるようにサポートします。

6. DUAL CANYON GUIDE ランヤードのセット

ハーネスへの取り付け

6a. ハーネス CANYON GUIDE のゲート付アタッチメントポイント

指定のトルク値で2本のスクリューがしっかりと締まっていることを確認してください。

取り付けおよび取り外しの説明に正確に従ってください: 矢印を参照してください。

ピンを外す際、スクリューを完全に取り外す必要はありません。スクリューを紛失した場合は、(株)アルテリアにご相談ください。

6b. その他のハーネス

EN 12275 type Q または type T に適合したコネクターのみを使用して、ランヤードをハーネスに接続してください。

7. 機能の原理

7a. 使用例

アームを長く調節する: ロープクランプを傾けるとロープが流れます。

アームを短く調節する: 末端側のロープを引きます。

ポジショニング: 調節型アームの長さを調節し、常にランヤードにたるみがない状態を維持してください。

8. 使用上の注意

ブレイ用ランヤードにたるみがなく、アンカーよりも低い位置を維持してください。正しく機能するには、コネクターによりロープクランプの動きが妨げられないようになります。支点にクリップする際、ロープクランプがコネクターの中で正しい位置にあることを確認してください。

警告: ロープクランプにセッティングしたカラビナに別の用具を取り付けると(例: フットロープ)、ロープクランプが正しく機能しない危険があります。末端側ロープが引っかかることにより、バランスを崩さないように注意してください。

ランヤードの両末端それぞれに異なる方向の荷重がかかると、接続箇所の縫製部分にダメージを与え、ユーザーに危険が及ぶことがあります。

正しい位置がない場合、ロック機能が妨げられます。

警告: コネクターによっては、ロック機能が妨げられる位置でロープクランプが動かなくなる場合があります。支点にクリップしてブレイ用ランヤードに荷重をかける前に、ロープクランプがコネクターの中で正しい位置にあることを確認してください。

ノット

ノットをつくると、コードの強度が初期値の半分程度まで低下する可能性があります。

鋭利な角

ブレイ用ランヤードを損傷させるような鋭利な角に注意してください。

氷結と濡れ

濡れたり氷がついたりした状態では、ロック機能が低下する場合があります。

9. 補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則(EU) 2016/425に適合しています。EU適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

高弾性ポリエチレンの融点(140°C)は、ナイロンやポリエチレンと比較して低いです。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- ブラスチック製品または織維製品で、製造日から10年以上経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- ノットにおいて使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない。
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適しない等の理由で、使用には適さないと判断された。
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 使用年数: 10年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング / 消毒 - F. 乾燥 - G. 保管・持ち運び - H. メンテナンス - I. 故障/修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J. 問い合わせ

3. 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報をです。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

A. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU型式検定を行った公認機関: b. この個人保護用具の製造を監査する公認機関のID番号 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. 個別番号 - e. 製造年 - f. 製造番号 - g. ロット番号 - h. 個体識別番号 - i. 取扱説明書をよく読んでください - j. モデル名 - k. 製造日 (月/年) - l. 規格

CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Váš odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení způsobí vážnou nebezpečí. Mátějte jasné pochopení pro bezpečnost a používejte rovnováhu.

Nedostatečná poloha, která neučiní funkci lanovky snadnou.

Upozornění: u některých karabin může dojít k otěčení nastavovacího segmentu a jeho uvnitřní poloze, která brání zablokování lanu. Ověřte si správnou polohu nastavovacího segmentu na karabini před zapojováním do kotvíčového bodu a před odstoupením do zajišťovacího prostředku.

Uzly

Uzel na šňůre snižuje její uvedenou pevnost o polovinu.

Oštěrby hrany

Pozor na oštěry hrany, které mohou poškodit zajišťovací prostředek.

Led a vlnky

Ve vlnkách a ledových podmínkách může být blokovací funkce snížena.

možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo nejste pouze zájemce jakékoli z této instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

- (1) Pevná smyčka, (2) Zašitý zakončení s plastovým krytem, (3) Nastaviteľná smyčka, (4) Zašitý zakončení, (5) Novostavací segment lana, (6) Reservní lano, (7) Připojovací oko pro postroj, (8) Polohovací kroužek.

Hlavní materiál: polyamid, vysoko modulární polyetylén, hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na správném používání.

Petzl doporučuje hlubokou revizi odbornou způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Upozornění: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revizi OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznameněte ve vašem formuláři pro revizi OOP; typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize, problém, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte, zda lanová svíra nevykazuje žádné deformace, vrypy, opotřebení, korozii, atd.

Zkontrolujte bezpečnostní švy a zaměřte se na vytáhnutá nebo přetřená vlákna.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se prospeďte, jsou-li všechny součásti systému navázají ve správné poloze.

4. Služebnost

Ověřte si služebnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (služebnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vaším zajišťovacím prostředkem DUAL CANYON GUIDE musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 12275 karabiny).

Po použití s nastavovacím segmentem lana vašem zajišťovacím prostředku doporučujeme karabiny SPIRIT SL nebo Sm'D RL. Karabiny VERTIGO, Am'D a ATTACHE byly také testovány a jsou kompatibilní. Pokud použijete jinou spojku, prověřte zkoušení služebnosti (správná instalace a funkce, a kontrola možnosti nesprávné polohy).

5. Příprava

Instalace karabiny s pojistkou zámkem na pevnou smyčku a do lanové svíře na nastaviteľné smyčce. Zkontrolujte správnou instalaci karabiny v lanové svíře (viz. návěst). Instalujte polohovací kroužek, který napomáhá dosahovat správné polohy karabiny.

6. Instalace spojovacího prostředku DUAL CANYON GUIDE

Připojení k postroji

6a. Rozebratelný připojovací bod na úvazku CANYON GUIDE

Oba šrouby musí být na místě a bezpečně datazeny předepsaným momentem. Pozorně sledujte pokyny pro sborku a rozborku: viz znázorněné šípkami.

Není nutné zcela vyšroubovat šrouby ze závitu.

Pokud ztratíte závit, kontaktujte servisní centrum Petzl.

6b. Ostatní úvazky

Spojovací prostředek připojte k úvazku pouze karabinou EN 12275 typ Q nebo T.

6c. Ostatní úvazky

Spojovací prostředek zajišťovacího prostředku: nakloppte nastavovací segment lana a nechte lanu proklouzat.

Zkrácení nastaviteľné smyčky: zatahniť za rezervní lano.

Položovací: nastavte délku nastaviteľné smyčky tak, aby byla neustále pod napětím.

8. Bezpečnostní opatření

Zajišťovací prostředek udržujte napnutý; zůstávajte pod kotvíčím bodem.

Aby fungovalo, musí se lanová svíra volně otáčet v karabinci. Při připojení do kotvíčího bodu si ověřte, že li lanová svíra správně umístěna v karabinci.

Upozornění: jakékoli další vybavení připojené do stejné karabiny jako lanová svíra (např. vaše stuhačka), může výrazně funkci lanovky snížit. Pozor na rezervní lano, které se může zatahnout a vychytat uživatele z rovnováhy.

Jakékoli zatažení působící přímo mezi dvěma konci smyček spojovacího prostředku může poškodit šroubovacího bodu a ohrozit uživatele.

Nedostatečná poloha, která brání zablokování lanu.

Ověřte si správnou polohu zajišťovacího prostředku na karabini před zapojováním do kotvíčího bodu a před odstoupením.

Uzly

Uzel na šňůre snižuje její uvedenou pevnost o polovinu. Nevztahejte se na vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Piktogramy:

- Je starší než 10 let a vyráběn z plastu nebo textilu.

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho dlouhou historii používání.

- Se stane záporným zpětným ohledem k legislativě, normám, technickám nebo ostatním využitvám.

Takový produkt znehodnotí abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

- Značka: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba

- I. Upravy/opravy (začázkový mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů)

- J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahejte se na vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varování symboly

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahejte se na vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

3. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslužitelnost využití.

Zedovatelnost a značení

a. Spíruje požadavky nařízení o OOP. Označený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu vyrobeného OOP - c. Sledovatelstvo: označení - d. Výrobní číslo - e. Rok výroby - f. Měsíc výroby - g. Sériové číslo - h. Individuální kontrola - i. Pečlivé čtení pokynů k používání - j. Identifikace typu - k. Datum výroby (měsíc/rok) - l. Normy

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и технологии использования вашего снаряжения.

Предупредительные знаки информируют вас о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лишь вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Регулируемый строп с двумя узлами для страховочных станций. Внимание: регулируемый строп для страховочных станций не является амортизатором рывка, который можно использовать в качестве элемента страховочной системы при передвижении или самостраховке на маршрутах виа-феррат (стандарт EN 598) либо отвечающей стандарту ГОСТ Р ЕН 354 страховочной системы при работе на высоте. Данное изделие не должно подвергаться нагрузкам, превышающим предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями его применения.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Ус фиксированной длины, (2) ПРОЩИТЫЙ конец с пластиковым протектором, (3) Регулируемый узел, (4) Прощитый конец, (5) Веревочный зажим, (6) Свободный конец веревки, (7) Петля для присоединения к беседке, (8) Кольцо-фиксатор. Основные материалы:尼龙, полипропилен высокой плотности, алюминий.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить осмотр со стороны СИЗ. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии деформаций, отметин, следов износа и коррозии и т.д. на веревочном зажиме.

Проверьте состояние силовых швов: убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к различным элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете со своим стропом для страховочных станций DUAL CANYON GUIDE, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины – ГОСТ Р ЕН 12275). Рекомендуется использовать при работе с веревочным зажимом вашего стропа для страховочных станций карабин SPIRIT SL или Sm'D RL Карабины VERTIGO, Am'D и ATTACHE также прошли тесты и совместимы с ним. Если вы используете любой другой карабин, проведите проверку на совместимость (правильность установки, правильное функционирование и отсутствие риска неправильного позиционирования).

5. Подготовка

Установите карабин с блокировкой в ус фиксированной длины и в зажим регулируемого уса. Убедитесь, что карабин правильно установлен в зажиме (см. рисунок). Установите кольцо-фиксатор для обеспечения правильности расположения карабинов.

6. Установка стропа DUAL CANYON GUIDE

Присоединение к беседке

6a. Разъемная точка крепления беседки CANYON GUIDE

Оба винта должны иметься в наличии и быть плотно затянуты до рекомендуемого значения момента затяжки.

Четко следуйте инструкциям по сборке и разборке элементов снаряжения: см. пояснительные стрелки.

Чтобы установить устройство на ось точки крепления, нет необходимости полностью раскручивать винт.

Если вы потеряли винт, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

6b. Другие беседки

Присоедините строп к беседке, используя исключительно карабины ГОСТ Р ЕН 12275 типа Q или типа T.

7. Принцип работы

7a. Пример использования

Удлинение стропа для страховочных станций: наклоните зажим для обеспечения свободного прохождения веревки.

Укорачивание регулируемого уса: потяните за свободный конец веревки.

Позиционирование: отрегулируйте длину регулируемого уса и держите его под нагрузкой.

8. Меры предосторожности

Держите строп для страховочных станций под нагрузкой; не поднимайтесь выше точки анкерного крепления.

Чтобы правильно работать, зажим должен иметь возможность свободно двигаться на карабине. При присоединении соединительного элемента к точке анкерного крепления убедитесь в правильности расположения зажима на карабине.

ВНИМАНИЕ: любое другое оборудование, которое присоединено к карабину зажима (например, стремя для ног), может заблокировать работу зажима. Следите за свободным концом веревки. Он может зацепиться и помешать движению, нарушая равновесие лезущего.

- Любое усилие, оказываемое непосредственно на участок между концами стропа, может повредить швы точки крепления, создавая тем самым опасность для пользователя.

Неправильное позиционирование препятствует правильной блокировке
Внимание: с некоторыми карабинами зажим может оставаться заблокированным в положении, которое препятствует блокировке веревки. При присоединении к точке анкерного крепления, перед тем как нагружите строп для страховочных станций, убедитесь в правильности расположения зажима на карабине.

Узел

Узел может уменьшить прочность веревки вдвое.

Острые края

Избегайте острых краев, которые могут повредить строп для страховочных станций.
Лед и влага
Надежность блокировки веревки может снижаться во влажных или холодных условиях.

9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям EC находится на сайте Petzl.com.

Температура плавления полипропилена высокой плотности (140 °C) – ниже, чем у нейлона и полиэтилена.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, рабочие условия, химикаты, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготоено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяет требованиям для осмотра. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.
- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

- А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим
- Д. Меры предосторожности - Е. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и пакой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти.
2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм.
3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения.
4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

- a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам EC - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ
- c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Серийный номер - e. Год изготавления - f. Месяц изготавления - g. Номер партии - h. Индивидуальный номер изделия - i. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - j. Идентификация модели - k. Дата производства (месяц/год) - l. Стандарты

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只有部分技术

术和使用方法。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部

描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1. 应用范围

用于坠落保护的个人保护设备 (PPE)。

可调节保护双索。

警告：该可调节保护挽索既不是一款用于铁道式攀登的自我保护势能吸收器(EN 958标准)，也不是高空作业挽索(EN 354标准)。使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力、且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2. 部件名称

- (1) 固定臂, (2) 缝合终端带有塑料保护套, (3) 可调节臂,

- (4) 缝合端, (5) 绳索调节器, (6) 保留端绳索, (7) 安全带连接环, (8) 定位环。

主要材料：尼龙、高模量聚乙烯、铝。

3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产/购买/第一次使用和下次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

确认绳索调节器上没有变形、划痕、过度磨损、腐蚀等迹象。

检查安全缝线的状态：注意是否有断裂或脱开的线。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4. 兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与您的DUAL CANYON GUIDE保护挽索配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 12275锁扣标准）。

推荐将SPIRIT SL或Sm'D RL锁扣与保护挽索的绳索调节器一同使用。VERTIGO、Am'D和ATTACHE锁扣也同样经过测试并且兼容。若要与其他锁扣搭配使用，请先进行兼容性测试（测试是否能正常安装及功能正常，并测试是否有错误受力的可能性）。

5. 准备

分别在固定臂和可调节臂的绳索调节器里各安装一把主锁。需确保锁扣在绳索调节器中连接正确（见图）。安装定位环有利于保证锁扣的定位。

6.DUAL CANYON GUIDE挽索的安装

连接安全带

6a. 安全带CANYON GUIDE可开锁连接点

两个螺栓都必须拧上并且拧紧。

严格遵守安装和拆卸说明：见指示箭头。

不需要完全拧开螺栓就可以取出杆。

如果您丢失了一枚螺丝，请联络Petzl售后服务处。

6b. 其他安全带

只能使用Q型或T型EN 12275锁扣将挽索与安全带相连。

7. 功能原理

7a. 用法举例

延长挽锁：将绳索调节器向上翘起以便绳索滑动。

缩短可调节臂：拉动保留端绳索。

工作定位：调节可调节臂的长度使其始终保持受力状态。

8. 使用注意

始终保持保护挽索处于绷紧状态，并位于锚点下方。

为了使其功能正常，绳索调节器必须能够在锁扣内自由旋转。连接到锚点时，需确定绳索调节器是否正确地安装在锁扣中。

警告：任何其他设备与绳索调节器连接在同一个锁扣上（例如脚踏圈）可能导致绳索调节器功能失效。请注意保留端绳索可能发生拖拽、钩挂、让使用者失去平衡。

- 在挽索两端之间施力，可能损坏连接点处的缝线，并给使用者带来危险。

错误的位置会影响锁定功能

警告：使用某些锁扣时，绳索调节器可能在转动后卡住，并妨碍绳索锁定。连接到锚点时，在保护挽索上施力之前，需确保绳索调节器正确地安装在锁扣中。

绳结

绳索上的绳结可能将绳索的初始强度降低一半。

尖锐边缘

注意尖锐边缘可能损伤保护挽索。

冰冻和潮湿环境

在潮湿和冰冻环境下，锁定性能可能有所下降。

9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟声明。

高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲撞或负载。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A. 寿命：10年 - B. 标示 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意 - E. 清洁/消毒 - F. 干燥 - G. 存放/运输 - H. 维护 - I. 改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J. 问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a. 符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b. 为PPE做生产检测的认证机构序号 - c. 追踪：信息 - d. 独立序号 - e. 生产年份 - f. 生产月份 - g. 序列号 - h. 独立身份证件号 - i. 仔细阅读说明书 - j. 型号识别 - k. 生产日期（月份/年份） - l. 标准

